

Domanda di liquidazione sussidio di qualificazione a giovani artisti

L.P. 27 luglio 2015, n. 9 e successive modifiche e integrazioni.
Deliberazione della Giunta provinciale 15 novembre 2016, n. 1236

Anno 2022

Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige
Ripartizione Cultura italiana
Ufficio Cultura
Via del Ronco, 2
39100 BOLZANO

ufficio.cultura.italiana@provincia.bz.it
oppure
PEC: cultura@pec.prov.bz.it

Il/La richiedente

Cognome..... Nome.....
Luogo di nascita..... Provincia Stato.....
Data di nascita _____._____._____ Sesso ____ (indicare M maschio / F femmina)
Residente a CAP Luogo Provincia
Via/Piazza Numero
Domiciliato a CAP Luogo Provincia
Via/Piazza Numero
Cittadinanza
Telefono fisso Cellulare
Email
Codice fiscale _____ Part.IVA _____
IBAN _____
Nome dell'Istituto Bancario/Postale
intestato a.....

Sezione da compilare solo se il/la richiedente è minorenne con le generalità di chi esercita la responsabilità genitoriale:

Nome Cognome
Nato il a
Codice fiscale _____
Telefono fisso..... Cellulare
Email

Luogo e data

firma

.....
Firma del/la richiedente se maggiorenne o di chi esercita la responsabilità genitoriale

chiede

- ☐ la copertura dell'anticipo di €
- ☐ la liquidazione del saldo di €
- ☐ la liquidazione del sussidio di qualificazione di €

concesso con decreto n. del

Allega:

- ☐ una relazione sull'utilizzo del sussidio (vedi pag. 3);
- ☐ dichiarazione per le detrazioni d'imposta (vedi pag. 4);
- ☐ comunicazione ai fini del riconoscimento del Trattamento integrativo art. 1 D.L. n. 3/2020 (vedi pag. 5);
- ☐ autocertificazione del titolo di qualificazione conseguito.

Dichiara:

1. che persistono i presupposti e i requisiti prescritti dalla legge per l'assegnazione del finanziamento di cui sopra e di essere consapevole delle sanzioni previste in caso di dichiarazioni non veritiere;
2. di aver ottenuto i seguenti ulteriori finanziamenti:
ente / ufficio / altro soggetto _____ per € _____
ente / ufficio / altro soggetto _____ per € _____
3. **Il/La richiedente dichiara sotto la propria responsabilità, ai sensi dell'articolo 47 del D.P.R. n. 445/2000,**
 - ☐ di non possedere partita IVA
 - ☐ di essere in possesso della seguente partita IVA _____
 - ☐ di avere optato per il regime fiscale agevolato
 - ☐ che la partita IVA è riferita alla medesima categoria di attività per cui è concesso il vantaggio economico
 - ☐ di essere imprenditore individuale, iscritto alla Camera di Commercio di N.
 - ☐ che l'attività finanziata rientra nell'attività di lavoro autonomo abitualmente esercitata
 - ☐ di svolgere un'attività economica soggetta alla disciplina sugli aiuti di Stato.
4. Di essere a conoscenza che le dichiarazioni mendaci sono punite penalmente ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e oggetto di sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 2 bis della L.P. 17/1993 e successive modifiche.
5. Di aver preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali (Regolamento UE 2016/679) disponibili online all'indirizzo https://www.provincia.bz.it/it/servizi-a-z.asp?bnsv_svid=1009780 > sezione Privacy.

Luogo e data

firma

.....
Firma del/la richiedente se maggiorenne
o di chi esercita la responsabilità genitoriale

(se lo spazio è insufficiente allegare fogli aggiuntivi)

[illegible]

Firma del/la richiedente se maggiorenne
o di chi esercita la responsabilità genitoriale

PREVISTE DALL'ART. 12 E 13 DEL DPR 917/86 e successive modifiche ed integrazioni

DICHIARA sotto la propria responsabilità

nome e cognome _____ codice fiscale | | | | | | | | | | | | | | | | | |

JAHR/ANNO 2023 (da /ab 1.01.2023)**Mitteilung für die Zuerkennung der Zusatzbehandlung laut G.D. 3/2020 Art. 1****Comunicazione ai fini del riconoscimento del Trattamento integrativo art. 1 D.L. n. 3/2020**

Der/Die Unterfertigte <i>Il/La sottoscritto/a</i>			
Steuernummer <i>Codice fiscale</i>			
geboren am <i>nato/a il</i>		in <i>a</i>	
wohnhaft in <i>residente a</i>			
Landesamt / Art des Arbeitsverhältnisses mit der Autonomen Provinz Bozen (z.B. Cococo, Studienbeihilfe, usw.) <i>Ufficio provinciale di riferimento e tipo di rapporto con la Provincia Autonoma di Bolzano (es: cococo, borsa di studio, ecc.)</i>			

bezugnehmend auf die Bestimmungen laut Art. 1 des G.D. Nr. 3/2020, welche bei Vorhandensein von bestimmten Voraussetzungen eine jährliche Zusatzbehandlung von maximal 1.200,00 Euro ab dem 01.01.2023 im Verhältnis zu den geleisteten Arbeitstagen vorsehen, **erklärt hiermit**

in relazione alle disposizioni contenute nell'art. 1 del DL n. 3/2020 che prevedono, al verificarsi di specifiche condizioni reddituali, il diritto a percepire un trattamento integrativo il cui importo massimo su base annua dall'1.01.2023 è pari ad Euro 1.200,00 rapportato al periodo di lavoro

- ☐ auf die Auszahlung der Zusatzbehandlung laut G.D. Nr. 3/2020, Art. 1 **zu verzichten;**
richiede la non applicazione del trattamento integrativo di cui all'art. 1 del D.L. n. 3/2020;

oder / oppure

- ☐ die Auszahlung der Zusatzbehandlung laut G.D. Nr. 3/2020, Art. 1 zu verlangen, wenn effektiv gebührend, auf Grund des von dieser Verwaltung ausbezahlten Einkommens;
richiede l'applicazione del trattamento integrativo di cui all'art. 1 del D.L. n. 3/2020, se effettivamente spettante sulla base del reddito erogato da codesta amministrazione;
- ☐ **im Jahr 2023 voraussichtlich, kein anderes Einkommen zusätzlich zum Einkommen aus dem Arbeitsverhältnis mit der Autonomen Provinz Bozen zu haben**, welches bei der Berechnung der Zusatzbehandlung laut G.D. Nr. 3/2020, Art. 1 und bei der Berechnung des Steuerabsetzbetrage laut Art. 12 und 13 des TUIR berücksichtigt werden soll;
comunica che nell'anno 2023 presuntivamente NON percepirà ulteriori redditi, aggiuntivi rispetto a quelli derivanti dal rapporto con la Provincia Autonoma di Bolzano, di cui tener conto ai fini del riconoscimento del trattamento integrativo di cui all'art. 1 del D.L. n. 3/2020 e delle detrazioni d'imposta di cui agli artt. 12 e 13 del TUIR;

oder / oppure

- ☐ **im Jahr 2023 voraussichtlich, zusätzlich zum Einkommen aus dem Arbeitsverhältnis mit der Autonomen Provinz Bozen ein Einkommen von _____ Euro zu haben**, welches bei der Berechnung der Zusatzbehandlung laut G.D. Nr. 3/2020 Art. 1 und bei der Berechnung des Steuerabsetzbetrage laut Art. 12 und 13 des TUIR berücksichtigt werden soll;
comunica che percepirà presuntivamente nell'anno 2023 ulteriori redditi, aggiuntivi rispetto a quelli derivanti dal rapporto con la Provincia Autonoma di Bolzano, pari ad Euro _____ di cui chiedo venga tenuto conto ai fini del riconoscimento del trattamento integrativo di cui all'art. 1 del DL n. 3/2020 e delle detrazioni d'imposta di cui agli artt. 12 e 13 del TUIR;
- ☐ **dass ihm/ihr die Zusatzbehandlung laut G.D. Nr. 3/2020 bereits in vorausgegangenen Arbeitsverhältnissen im Laufe des Jahres 2023 im Ausmaß von _____ Euro für den Zeitraum vom _____ bis zum _____ und ein Einkommen von _____ Euro anerkannt und ausgezahlt wurde.**
comunica che è già stato riconosciuto il trattamento integrativo di cui al D.L. n. 3/2020 art. 1 nel corso di precedenti rapporti di lavoro intercorsi nell'anno 2023, per un importo pari ad euro _____ riferito ad un periodo di lavoro dal _____ al _____ e ad un reddito pari ad Euro _____.

Ort und Datum
Luogo e data

Unterschrift des/der Unterfertigten
Firma del/della dichiarante

INFORMATIONEN FÜR DEN ARBEITNEHMER zwecks Zuerkennung der Zusatzbehandlung laut G.D. Nr. 3/2020, Art. 1 (Zusatzerstattung 100,00 Euro)	INFORMATIVA AL LAVORATORE ai fini del riconoscimento del Trattamento integrativo art. 1, D.L. n. 3/2020 (Trattamento integrativo 100 Euro)
Den Arbeitnehmern, die im Steuerzeitraum 2023: ein Einkommen aus lohnabhängiger Arbeit und/oder diesen Gleichgestellten Einkommen beziehen, durch welches eine positive Steuerschuld entsteht (abzüglich der Steuerabsetzbeträge für abhängige Arbeit), und ein Gesamteinkommen nicht höher als 15.000,0 Euro aufweisen, steht im Jahr 2023 eine Zusatzbehandlung zu, dessen Höchstwert vom 1.01.2023 bis zum 31.12.2023 bei 1.200,00 Euro liegt (bei einer Vertragsdauer von unter dem Jahr auf den gearbeiteten Zeitraum zu berechnen). Die Zusatzbehandlung wird auch dann unter bestimmten Bedingungen gemäß Art. 1 des G.D. Nr. 3/2020 wenn das Gesamteinkommen 15.000 €, aber nicht 28.000 € übersteigt. Der Steuersubstitut (Arbeit- oder Auftraggeber) erkennt dem Arbeitnehmer den Bonus automatisch aufgrund der ihm vorliegenden Daten zu, ohne dass der Arbeitnehmer eine diesbezügliche Anfrage stellen muss. Das effektive Anrecht auf die Zusatzbehandlung sowie dessen Höhe kann von Umständen abhängen, die außerhalb des Arbeitsverhältnisses mit dem jeweiligen Arbeitgeber entstehen. Dabei handelt es sich um folgende Möglichkeiten: 1. Voraussichtliches Gesamtjahreseinkommen im Steuerzeitraum 2023 von mehr als 28.000,00 Euro, aufgrund von weiteren Einkommen als jene des Arbeitgebers: <i>Gebäudeeinkommen ausgenommen jenes der eigenen Wohnung, Bodenerträge, Einkommen aus selbstständiger Tätigkeit, Kapitalertrag, Firmenerträge, sonstige Einkommen;</i>	Ai lavoratori che, con riferimento al periodo d'imposta 2023: producono un reddito da lavoro dipendente e/o assimilato che genera un'imposta lorda positiva (al netto delle sole detrazioni da lavoro dipendente) e possiedono un reddito complessivo non superiore ad Euro 15.000, spetta, nel 2023, un trattamento integrativo il cui valore massimo dall'1.01.2023 al 31.12.2023 è pari ad Euro 1.200,00 (da rapportare in caso di rapporto di durata inferiore all'anno). Il trattamento integrativo è riconosciuto anche se il reddito complessivo è superiore a 15.000 euro ma non a 28.000 Euro a determinate condizioni ai sensi dell'art. 1 D.L. n. 3/2020. Il sostituto d'imposta (datore di lavoro o committente) riconosce il predetto bonus in via automatica sulla base delle informazioni in suo possesso senza necessità che sia prodotta, da parte dei lavoratori beneficiari, alcuna richiesta di erogazione in tal senso. Si evidenzia che l'effettivo diritto al trattamento integrativo nonché la relativa quantificazione potrebbero essere influenzati dalla sussistenza di eventuali situazioni personali che esulano dal rapporto in essere con l'azienda. Si tratta nello specifico di: 1. Presunzione di produrre, nel periodo d'imposta 2023, un reddito complessivo superiore ad Euro 28.000,00 per effetto di ulteriori redditi rispetto a quelli erogati dall'azienda: <i>redditi da fabbricati fatta eccezione del reddito per l'abitazione principale, redditi da terreni, redditi da lavoro autonomo, di capitale, d'impresa, redditi diversi;</i>
<u>Achtung:</u> <i>Bei Überschreitung des Gesamteinkommens von 28.000,00 Euro, verliert man das Anrecht auf den Bonus und muss eventuell bereits erhaltene Beträge, zurückerstatten.</i>	<u>Attenzione:</u> <i>La presenza di un reddito complessivo superiore ad Euro 28.000,00 fa venir meno il diritto al bonus e implica l'obbligo di restituzione dello stesso nel caso in cui sia stato riconosciuto.</i>

2. Zusätzliches Einkommen aus lohnabhängiger Arbeit und/oder diesen Gleichgestellten Einkommen;	2. Percezione di ulteriori redditi da lavoro dipendente e/o assimilati contestuali;
<u>Achtung:</u> <i>Bei mehreren gleichzeitig bestehenden Arbeitsverhältnissen, kann sich der Arbeitnehmer dazu entscheiden, sich den Bonus nur bei einem Arbeitgeber unter Berücksichtigung seines Gesamteinkommens, auszahlen zu lassen.</i>	<u>Attenzione:</u> <i>In presenza di più rapporti di lavoro (dipendente o assimilato) contestuali, il lavoratore può valutare di richiedere il riconoscimento del relativo importo ad uno solo dei sostituti d'imposta sulla base della sua situazione reddituale complessiva.</i>
3. Die Zusatzbehandlung im Laufe des Jahres 2023 in Bezug auf vorhergehende Arbeitsverhältnisse , bereits erhalten zu haben.	3. Aver già beneficiato , nel corso del 2023 , in relazione a precedenti rapporti di lavoro, del trattamento integrativo.
<u>Achtung:</u> <i>In diesem Fall könnte es sein, dass der Arbeitnehmer auf eine geringere als die vom Arbeitgeber errechnete Zusatzbehandlung, Anspruch hat.</i>	<u>Attenzione:</u> <i>In questo caso il lavoratore potrebbe aver diritto ad un trattamento integrativo di ammontare inferiore a quello determinato dall'azienda</i>
Durch die rechtzeitige Mitteilung der oben genannten Situationen wird vermieden, dass dem Arbeitnehmer eine höhere Zusatzbehandlung als effektiv zustehend ausgezahlt wird, welche dann zum Teil oder gänzlich, eventuell beim Jahressteuerausgleich oder im Rahmen der Steuererklärung, zurückgezahlt werden muss. (Modell 730/UNICO).	La comunicazione tempestiva delle situazioni sopra indicate consentirà al lavoratore di evitare il riconoscimento di un trattamento integrativo superiore, il quale dovrà essere successivamente restituito in tutto o in parte in sede di conguaglio o di dichiarazione dei redditi (Modello 730/UNICO).
Sollte eine der oben genannten Situationen zutreffen, ist der Arbeitnehmer angehalten, das im Anhang dieses Schreibens befindliche Formblatt vollständig ausgefüllt und unterschrieben, umgehend dem Arbeitgeber auszuhändigen. Sollte das Formblatt nicht ausgefüllt abgegeben werden, wird der Arbeitgeber die Zusatzbehandlung laut den ihm zur Verfügung stehenden Daten auszahlen.	Qualora il lavoratore ritenga necessario comunicare, ai fini in oggetto, le informazioni di cui sopra, il lavoratore dovrà consegnare al proprio datore di lavoro tempestivamente il modulo allegato alla presente informativa. Nel caso in cui il lavoratore non restituirà il modulo in allegato all'azienda, il datore di lavoro provvederà a riconoscere il trattamento integrativo laddove spettante in base alle informazioni in suo possesso.